

ISSN 2075-2970

ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА



**ТИПОЛОГІЯ МОВНИХ ЗНАЧЕНЬ
У ДІАХРОНІЧНОМУ ТА ЗІСТАВНОМУ
АСПЕКТАХ**

ЗБІРНИК НАУКОВИХ ПРАЦЬ

ВИПУСК 33-34

ВІННИЦЯ

**ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ**

***ТИПОЛОГІЯ МОВНИХ ЗНАЧЕНЬ
У ДІАХРОНІЧНОМУ
ТА ЗІСТАВНОМУ АСПЕКТАХ***

ЗБІРНИК НАУКОВИХ ПРАЦЬ

Видається з 1998 року

ВИПУСК 33-34

Вінниця 2017

ISSN 2075-2970

УДК 801. 55:807 + 801. 561. 1 : 807

Типологія мовних значень у діахронічному та зіставному аспектах : зб. наук. праць / М. Г. Сенів (голов. ред.). — Вінниця : ДонНУ імені Василя Стуса, 2017. — Вип. 33-34. — 149 с.

У збірнику висвітлено актуальні проблеми діахронічної та зіставної лінгвістики. Для широкого кола науковців, викладачів і студентів філологічних спеціальностей. This volume includes papers on current issues of diachronic and contrastive linguistics. For a wide readership of scholars, lecturers and students of philology.

Збірник зареєстровано в Міністерстві інформації України 18.03.1999 року (серія КВ № 3735), перереєстровано у Міністерстві юстиції України 14.03.2017 року (серія КВ № 22588-12488ПР) і внесено до переліку наукових фахових видань з питань філології (постанови президії ВАК України за №№ 1-05/7 від 9 червня 1999 року; 1-05/8 від 22.12.2010 року; наказ МОНУ № 1714 від 28.12.2017 року).

Редакційна колегія :

- Сенів М. Г. — доктор філологічних наук, професор,
Донецький національний університет імені Василя Стуса (головний редактор)
- Мікіна О. Г. — кандидат філологічних наук, доцент,
Київський університет імені Бориса Грінченка (заст. головного редактора)
- Вінтонів М. О. — доктор філологічних наук, професор,
Київський університет імені Бориса Грінченка
- Загнітко А. П. — доктор філологічних наук, професор, член-кореспондент НАН України,
Донецький національний університет імені Василя Стуса
- Залужна О. О. — кандидат філологічних наук, доцент,
Донецький національний університет імені Василя Стуса
- Коцаренко Є. В. — старший викладач,
Донецький національний університет імені Василя Стуса (відповідальний секретар)
- Лукаш Г. П. — доктор філологічних наук, професор,
Донецький національний університет імені Василя Стуса
- Оленяк М. Я. — кандидат філологічних наук, доцент,
Донецький національний університет імені Василя Стуса
- Помірко Р. С. — доктор філологічних наук, професор,
Львівський національний університет імені Івана Франка
- Прокопчук О. О. — доктор філологічних наук, професор,
Інститут неолінгвістики Поморської академії, м. Слупськ (Польща)
- Таранець В. Г. — доктор філологічних наук, професор,
Міжнародний гуманітарний університет
- Чередниченко О. І. — доктор філологічних наук, професор,
Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Друкується за ухвалою Вченої ради Донецького національного університету імені Василя Стуса (протокол № 8 від 23.02.2018 року).

Адреса редакції:

Донецький національний університет імені Василя Стуса,
факультет іноземних мов,
21021 Вінниця / Україна
тел.: +38 063-477 76 20
e-mail: zbirnyk.typolohiya2015@gmail.com

© Донецький національний університет імені Василя Стуса, 2017

З М І С Т

МОВНІ ОДИНИЦІ ТА КАТЕГОРІЇ У ТИПОЛОГІЧНОМУ Й ЗІСТАВНОМУ АСПЕКТАХ

<i>Григошкіна Я. В.</i> Етимологічний склад найменувань сільськогосподарських будівель в англійській, німецькій, французькій та українській мовах	5
<i>Демчук Т. Г.</i> Структурно-семантичний аналіз термінів кіномистецтва в англійській мові.....	17
<i>Джеріх О. С.</i> Семантика дієслів пересування у водному середовищі в горизонтальній площині (на матеріалі англійської, німецької та іспанської мов)...	25
<i>Ігнатенко Д. Є.</i> Інтенсивність вияву позитивних емоцій у фразеологізмах англійської, німецької, російської та української мов	35
<i>Попова А. В.</i> Нікнейм як основний засіб самопрезентації віртуальної особистості в інтернет-комунікації: семантична природа та класифікація (на матеріалі української мови)	49

СЕМАНТИЧНІ Й ФУНКЦІОНАЛЬНО-ПРАГМАТИЧНІ КАТЕГОРІЇ СЛОВА, ВИСЛОВЛЮВАННЯ Й ТЕКСТУ

<i>Залужна О. О.</i> Семантика об'єкта каузативної ситуації в пермісивних та прохібітивних конструкціях в англійській та українській мовах (на матеріалі дієслів <i>to let / to prohibit</i> та <i>дозволяти / забороняти</i>)	59
<i>Іванілова В. О.</i> Структурні та семантичні особливості реалій на матеріалі повісті М. О. Булгакова «Собаче серце».....	68
<i>Кабов А. В.</i> Лінгвопрагматика та поліфонія суб'єктивного способу іспанської мови в сучасній пресі латинської Америки (на матеріалі видань <i>El Clarín, Últimas Noticias, El Tiempo</i>)	78

МОВНІ КАТЕГОРІЇ В ДІАХРОНІЇ

<i>Білецька О. В.</i> Партитивні іменникові трикомпоненти у середньовісній німецькій та сучасній німецькій мові.....	87
<i>Oleniak M. Ya.</i> Old English Zoomorphic and Ecomorphic Similes of Equality with the <i>Gelicost</i> Component	94
<i>Чекарева Є. С.</i> Процесуальна лексика в давньогрецькій мові	101
ABSTRACTS	111
НАШІ АВТОРИ	139

CONTENTS

LANGUAGE UNITS AND CATEGORIES IN THE TYPOLOGICAL AND CONTRASTIVE ASPECTS

<i>Hryhoshkina Ia. V.</i> Etymological Composition of Names of Agricultural Buildings in English, German, French, and Ukrainian	5
<i>Demchuk T. H.</i> Structural and Semantic Analysis of Cinematographic Terminology in the English Language	17
<i>Dzherikh O. S.</i> Semantics of the Verbs of Aquamotion in the Horizontal Plane (on the Material of the English, German, and Spanish Languages).....	25
<i>Ihnatenko D. Ye.</i> The Intensity of Positive Emotions in Phraseological Units in the English, German, Russian, and Ukrainian Languages	35
<i>Popova A. V.</i> Nickname as the Main Means of Virtual Personality's Self-Presentation in the Internet-Communication: Semantic Nature and Classifications (on the Material of the Ukrainian Language)	49

SEMANTIC, FUNCTIONAL AND PRAGMATIC CATEGORIES OF THE WORD, UTTERANCE AND TEXT

<i>Zaluzhna O. O.</i> Object Semantics in Permissive and Prohibitive Causative Constructions in the English and Ukrainian Languages (Based on the Verbs <i>to let / to prohibit</i> and <i>дозволяти / забороняти</i>)	59
<i>Ivanilova V. O.</i> Semantic Features of Realia from M. Bulgakov's Novel "Heart of a Dog"	68
<i>Kabov A. V.</i> Linguopragmatics and Polyphony of Spanish Subjunctive Mood in the Contemporary Press of Latin America (on the Material of Newspapers <i>El Clarín, Últimas Noticias, El Tiempo</i>)	78

LANGUAGE CATEGORIES IN DIACHRONY

<i>Biletska O. V.</i> Partitive Three-Noun Compounds in Middle High German and Modern German	87
<i>Oleniak M. Ya.</i> Old English Zoomorphic and Ecomorphic Similes of Equality with the Gelicost Component	94
<i>Chekareva Ye. S.</i> Processual Lexis in Ancient Greek	101
ABSTRACTS	111
CONTRIBUTING AUTHORS	140